



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

3027/2020

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

MU_OP_Transfer Musikschüler

Oggetto:

MU_OP_trasporto alunni scuola di musica

Der Direktor des Beschaffungsamtes

Il direttore dell'ufficio acquisti

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

ha visto le seguenti norme:

in das Dekret der Abteilung 16, Bildungsverwaltung Nr. 54 vom 04.01.2018, durch welches im Sinne des Artikels 10, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, die Zuständigkeiten des Abteilungsdirektors des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung und des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, in geltender Fassung, dem Direktor des Beschaffungsamtes übertragen worden sind,

il decreto di delega del direttore di ripartizione 16 Amministrazione, istruzione e finanziaria n. 54 del 04/01/2018, con il quale ai sensi dell'articolo 10, comma 5, della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, sono state delegate al direttore dell'ufficio acquisti le competenze del direttore di ripartizione previste dall'articolo 6 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, e della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen,

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

in das Dekret des Landeshauptmannes vom 15.12.2017, Nr. 45, Art. 10, die Zuständigkeiten der Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule betreffend,

il decreto del presidente della provincia del 15/12/2017, n. 45, art. 10, riguardante le competenze della Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina;

in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, in den Artikel 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung und in den Artikel 36, Absatz 2, Buchstabe a) des Legislativdekrets vom 18. April 2016, Nr. 50, welche die Vertragstätigkeit regeln und aus welchen hervorgeht, dass die Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen unter 40.000,00 Euro, nach Abzug der Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben, vorbehaltlich der Begründung der Wahl des Auftragnehmers, mittels Direktvergabe vergeben werden können,

la Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'articolo 26 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche e l'articolo 36, comma 2, lettera a) del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, i quali disciplinano l'attività contrattuale e dai quali risulta che per l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 40.000,00, al netto di IVA, si può procedere con procedura negoziata diretta alla scelta del contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta dello stesso;

hat als notwendig erachtet, für die Musikschuldirektion Oberes Pustertal Schülertransporte im Rahmen des Projektes „Musikalische Bilderbuchpräsentation“ am 17.03.20 von Vierschach nach Prags und retour und am 18.03.20 von Toblach nach Vierschach und Wahlen und retour der Firma Steiner Touring in Prags, zum Preis von Euro 800,00, inkl. MwSt, gemäß beiliegendem Kostenvoranschlag siehe Pos. 1 und 2 in Auftrag zu geben, da es sich um einen musikalischen Auftritt bei einem Kongress handelt und die Schüler transportiert werden müssen,

ritenuto necessario incaricare per la scuola di musica Alta Pusteria il trasporto alunni il 17.03.20 da Dobbiaco a Braies e ritorno e il 18.03.20 da Dobbiaco a Versciaco e Valle San Silvestro e ritorno la ditta Steiner Touring Braies, al prezzo complessivo di euro 800,00 IVA inclusa ai sensi del preventivo di spesa allegato vedi pos.1 e 2, in quanto si tratta di un'esibizione musicale ad un congresso e gli alunni devono essere trasportati;

hat festgestellt, dass als Vertragspartner die Firma Steiner Touring Prags, gemäß beiliegenden Kostenvoranschlag ausgewählt wurde,

constatato che come contraente è stata scelta la ditta Steiner Touring Braies è stata scelta ai sensi del preventivo di spesa allegato

hat festgestellt, dass die Dienstleistung, welche in Auftrag gegeben werden soll, über keine Konvention des Landes (AOV) bezogen werden kann,

constatato che per il servizio che deve essere incaricato non esiste una convenzione della Provincia (ACP);

hat festgestellt, dass die Vertragspartner aufgrund einer nach dem Prinzip der Angemessenheit durchgeführten Marktanalyse ausgewählt wurden, da die ausgewählten Vertragspartner den günstigsten Preis im Sinne der Grundsätze der Effizienz und der Effektivität anbieten,

constatato che i contraenti sono stati scelti in base ad un'adeguata analisi del mercato siccome i contraenti offrono i servizi al prezzo più economico ai sensi dei principi dell'efficienza e dell'efficacia;

hat festgestellt, dass die Bestellung/Beauftragung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt wird und im zuständigen Amt aufbewahrt wird,

constatato che la lettera d'ordinazione/d'incarico viene predisposta in conformità alla normativa vigente e si trova presso l'ufficio competente;

hat festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr 2020 getätigt wird und

constatato che la spesa si riferisce all'anno finanziario 2020 e

verfügt

decreta

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen, die Firma Steiner Touring Prags für den Schülertransport zu einem Gesamtpreis von **Euro 800,00 inkl. MwSt.**, zu beauftragen,

1 in base alle motivazioni sopra riportate di incaricare la ditta Steiner Touring Braies, al prezzo complessivo di **euro 800,00** IVA inclusa, per il trasporto alunni;

2. die Gesamtausgabe von **Euro 800,00** inklusive MwSt. auf das Kapitel **U04021.1950** des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2020 gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlicher Be-standteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 800,00** IVA compresa sul capitolo **U04021.1950** del bilancio finanziario gestionale del bilancio provinciale per l'anno finanziario 2020 ai sensi dell'allegato blocco fondi SAP, facente parte integrante del presente decreto.

DER AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE D'UFFICIO

Johann Parigger

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200003027

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U04021.1950		354236	STEINER TOURING GMBH						800,00	
	16	2020	02783170216	02783170216	31 - PRAGS		17.03.2020	18.03.2020	ZAA2C2DEF9		
	16.04/MU_OP_TRASPORTO ALUNNI			16.04/MU_OP_TRANSPORT SCHÜLER			STEINER TOURING				
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								800,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 800,00 - Kap./Cap. U04021.1950 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

PARIGGER JOHANN

26/02/2020

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

26/02/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johann Parigger

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/02/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma